

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA, WARUNKI TECHNICZNE UŻYTKOWANIA I  
KONSERWACJI PODŁOGI DREWNIANEJ  
Z PRZEZNACZENIEM DO UŻYTKU SPORTOWEGO**

Podłogi do zastosowania sportowego z drewna bukowego uzyskują fabryczne wykończenie, dające dużą odporność na ścieranie. Poniższe instrukcje konserwacji pozwolą na zachowanie czystej podłogi o parametrach optymalnych dla użytkowników.

**UWAGA!** Podłogę należy czyścić jedynie przy pomocy ręcznego zraszacza.

**I. KONSERWACJA CODZIENNA / COTYGODNIOWA.**

1. Odkurzyć lub zamieść podłogę, aby usunąć powierzchniowy kurz i piasek. Do skutecznego usuwania kurzu może służyć mop z mikrowłókna (np. firmy Johnson Diversey) lub szczotka antystatyczna.
2. Jeżeli podłoga stanie się bardzo brudna, to powierzchnię należy oczyścić delikatnym roztworem płatków mydlnych (ok. 1/2 szklanki płatków mydlnych na 5 litrów ciepłej wody). Podłogę można jedynie zraszać przy pomocy ręcznego zraszacza !!! i polerować froterką z obrotową tarczą z miękką nasadką. Należy użyć jak najmniej wody, aby nie pozostawić wody na powierzchni podłogi.

**II. CZYSZCZENIE CO 3-4 MIESIĄCE.**

Aby podłoga nie była śliska, może być zraszana i polerowana lub czyszczona przy pomocy roztworu kwasu octowego. Roztwór, składający się z 0,2 L 32-procentowego kwasu octowego i 10 litrów wody, odłuszczy podłogę. Podłogę można jedynie zraszać przy pomocy ręcznego zraszacza !!!

**III. KONSERWACJA DŁUGOTERMINOWA.**

Gdy powierzchnia zaczyna wyglądać na matową i zużytą, można ją oczyścić roztworem płatków mydlnych, a następnie roztworem kwasu octowego. Po wysuszeniu pokryć lakierem Tarkett. Jeżeli warstwa lakieru została starta na znacznej powierzchni, to podłogę można wypłaskować (wycyklinować) i polakierować ponownie, dzięki czemu wyglądać będzie jak nowa.

**ŚRODKI ZAPOBIEGAWCZE.**

1. Należy koniecznie zastosować wycieraczki, zbierające kurz i piasek przed wejściem ludzi na podłogę. Maty takie muszą być na tyle duże, żeby ludzie musieli wykonać dwa kroki przed wejściem na podłogę. Maty wycieraczki powinny być regularnie czyszczone.
2. Przyczyną śliskości podłogi może być kurz (niewłaściwe czyszczenie), skraplająca się para (co się często zdarza w wyniku wadliwego działania systemu ogrzewania i wentylacji) lub niewłaściwego doboru środków czyszczących (np. środków do polerowania). Inną przyczyną, co staje się jasne po kilku latach, jest nagromadzenie się tłuszczu, produkowanego przez gruczoły łojowe ludzi, resztek mydła i gumy z butów sportowych. Można zapobiec tworzeniu się takich osadów, stosując przemywanie kwasem octowym zgodnie z podanymi powyżej zaleceniami.
3. Rozkładane na posadce drewnianej Inne nawierzchnie /wykładziny sportowe np. Taraflex/ powinny być układane na czystą i suchą podłogę. Należy zwracać uwagę, aby w sposób ciągły w długim okresie czasu nie przykrywały posadzki. Może to bowiem spowodować uszkodzenia podłogi na skutek ograniczonego dostępu powietrza i zbierającej się wilgoci.

**OGRZEWANIE I WENTYLACJA.**

Może się okazać, że podczas pierwszych 18 do 24 miesięcy eksploatacji konieczne jest intensywne wietrzenie przy umiarkowanym ogrzewaniu w celu przesuszenia budynku. Wilgotność względna nie może zmienić się więcej, niż o 25%. Niską wilgotność względną można neutralizować przez obniżenie temperatury w nocy i ograniczenie do minimum wlotu świeżego powietrza.

**LATO.** Minimalne pobieranie świeżego powietrza podczas dnia. W razie potrzeby recykulację powietrza, wilgotność można zmniejszyć ograniczając wlot świeżego powietrza w nocy.

**WIOSNA, JESIEŃ I ZIMA.** Wietrzyć tylko po to, aby zachować świeżość powietrza, np. 5-10% świeżego powietrza podczas 6-8 godzin w ciągu dnia w zależności od rodzaju działalności. Przez resztę dnia zapewnić recykulację powietrza. W miarę potrzeby

ZA ZGODNOŚĆ  
7 ORYGINAŁEM

EVERSPORT Sp. z o.o.  
inżynier budowy

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

ogrzewać.

**UWAGA!** W przypadku, gdy występują intensywne lub długotrwałe opady atmosferyczne, całkowicie ograniczyć wlot świeżego /wilgotnego/ powietrza do sali (zamknąć szczelnie wszystkie okna i drzwi oraz wyłączyć wentylację wywiewową).

**WENTYLACJA PRZESTRZENI POD PODŁOGOWEJ.**

W pierwszym roku eksploatacji hali zaleca się, aby wentylacja mechaniczna pracowała w trakcie dnia w trybie ciągłym. W następnym okresie wystarczy uruchamiać instalację na minimum 2 godziny w ciągu dnia (najlepiej podczas dnia w trakcie zajęć). Należy regularnie czyścić filtry wentylatorów oraz profilowane listwy przyścienne tak aby nie była ograniczona cyrkulacja powietrza pod podłogą.

**UWAGA!** Na sali musi być zamontowane urządzenie do pomiaru wilgotności względnej powietrza i temperatury. Codzienny pomiar musi być odnotowany w dzienniku. Dziennik pomiaru musi być udostępniany Wykonawcy na każde jego wezwanie. Zalecana temperatura powietrza na sali ok. 15-20°C, a wilgotność względna otaczającego powietrza musi mieścić się w przedziale 40 - 65% (pomiar wilgotności powietrza wykonywany jest na wysokości do 1 m licząc od podłoża, na którym wykonywano podłogę) i nie powinna zmienić się więcej, niż o 25% pomiędzy poszczególnymi okresami eksploatacji. Wilgotność względna otaczającego powietrza w granicach 65% może się utrzymywać nie dłużej niż kilka dni (ok. 5 dni w ciągu miesiąca).

**OBCIĄŻALNOŚĆ.**

**OBCIĄŻENIE PUNKTOWE** (tzn. nogi stołu itp. przy powierzchni obciążonej o minimalnej średnicy 25 mm lub powierzchni kwadratowej 25x25 mm) obciążenie max - 350 kg/punkt przy rozłożonym obciążeniu.

Trampoliny powinny być zaopatrzone w stopki zwiększające powierzchnię nacisku stopy do co najmniej 20 na 20 cm.

**OBCIĄŻENIE RUCHOME** np. wózki, trampoliny, pojazdy, rusztowania, itp.

**KOŁA PEŁNE GUMOWE:**

- min. szerokość: 50 mm
- min. średnica: 100 mm
- max twardość: 70° (Shore A)
- max obciążenie 250 kg/ koła

**KOŁA GUMOWE NADMUCHIWANE:**

- min. szerokość: 70 mm
- min. średnica: 130 mm
- max obciążenie 300 kg/ koło

Nie wolno używać kół metalowych, nylonowych lub innych twardych kół bez wykładziny ochronnej (zabezpieczającej) na podłodze. Należy ostrożnie przesuwac wszelkie ładunki. Jeżeli obciążenie przekracza podane powyżej wartości, to należy podkładać płyty zapewniające rozłożenie obciążenia, np. ze sklejki 22-milimetrowej.

Zalecana temperatura powietrza na sali ok. 15-20°C, a wilgotność względna otaczającego powietrza musi mieścić się w przedziale 40 - 65% (pomiar wilgotności powietrza wykonywany jest na wysokości do 1 m licząc od podłoża, na którym wykonywano podłogę) i nie powinna zmienić się więcej, niż o 25% pomiędzy poszczególnymi okresami eksploatacji. Wilgotność względna otaczającego powietrza w granicach 65% może się utrzymywać nie dłużej niż kilka dni (ok. 5 dni w ciągu miesiąca).

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

EVERSPORT Sp. z o.o.  
inżynier budowy  
*Bartłomiej Hencz*  
Bartłomiej Hencz

Bona Maintenance

**HARO**

Parkiety sportowe

## INSTRUKCJE CZYSZCZENIA I PIELEGNACJI

### Podłóg wykończonych parkietem PERMADUR<sup>®</sup> HARO Sports

wymaga zachowania przez parkiety sportowe pewnej określonej jakości oraz charakterystyki technicznej:

- łatwości czyszczenia (szybkie schnięcie, zmniejszona przyczepność brudu)
- higieniczność (brak ryzyka zanieczyszczeń bakteriami)
- bezpieczeństwo (równa powierzchnia: bez niebezpieczeństwa poślizgu, przypaień, wykwitów)
- odpowiednia cierność
- określona charakterystyka ślizgowa (współczynnik poślizgu)

Taka charakterystyka jest osiągana przez wysokiej jakości wykończenie powierzchni oraz utrzymywana przez odpowiednie czyszczenie oraz pielęgnację zgodnie z specyfikacją producenta.

**SALE GIMNASTYCZNE ORAZ HALE SPORTOWE UŻYWANE PRZEDE WSZYSTKIM DO CELÓW SPORTOWYCH:**

**2. PIERWSZA PODSTAWOWA PIELEGNACJA** za pomocą środka konserwującego HARO Maintainer  
Pierwsza podstawowa pielęgnacja powinna być wykonana za pomocą mopa aplikacyjnego BONA. Produkt do pielęgnacji, środek konserwujący HARO Maintainer powinien być stosowany jako jedna cienka powłoka (w przybliżeniu 1 litr na 30 – 50 m<sup>2</sup>). Częstotliwość wykonywania tej procedury zależy od tego, jak często podłoga jest używana. Podstawowa pielęgnacja staje się konieczna, jeśli na podłodze nie ma odpowiedniego filmu produktu pielęgnacyjnego. Podstawowa pielęgnacja musi być przeprowadzana po każdym podstawowym czyszczeniu.

**CZYSZCZENIE RUTYNOWE** za pomocą środka czyszczącego Bona Sportive Cleaner

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

EVERSPORT Sp. z o.o.  
inżynier budowy

Usunąć wszelkie resztki za pomocą odkurzacza lub szczotki do zamiatania. Wlać środek czyszczący Bona Sportive Cleaner w stosunku 50 ml : 10 l wody do mycia. W zależności od stopnia zabrudzenia, stosunek ten można podwyższyć do 100 ml : 10 l. Rozprowadzić środek po podłodze za pomocą mopa. Zgodnie z normą DIN 77400, rutynowe czyszczenie powinno być wykonywane 5 razy w tygodniu.

#### 4. Intensywne czyszczenie za pomocą środka czyszczącego Bona Sportive Cleaner Plus

Aby usunąć ślady zarysowań oraz tłuste plamy, należy najpierw wykonać czyszczenie rutynowe. Następnie nalać środka Bona Sportive Cleaner Plus w stosunku 1: 5 do wody, nanieść go na podłogę za pomocą mopa lub szmaty, pozostawić na 5 minut, aby przereagował, oczyścić podłogę maszyną do polerowania i czerwoną wkładką, usunąć wszelkie resztki. Przetrzeć podłogę ponownie czystą wodą za pomocą mopa.

#### 5. CZYSZCZENIE PODSTAWOWE za pomocą preparatu do usuwania zanieczyszczeń LOBACARE WAX REMOVER

Jeśli podłoga wykazuje brudne plamy, które nie mogą być usunięte za pomocą zwykłych procedur czyszczenia, należy wykonać czyszczenie podstawowe. Podłoga powinna być umyta dokładnie po kawałku za pomocą preparatu Bona Sportive Remover. Wlać preparat Bona Sportive Remover w stosunku 1: 5 do wody, spryskać dokładnie podłogę i pozostawić na 5 minut, aby przereagował. Następnie czyścić podłogę za pomocą maszyny do czyszczenia stosując białą wkładkę. Następnie podłogę należy zneutralizować za pomocą czystej wody. Nie wolno pozostawiać żadnych resztek preparatu Bona Sportive Remover ani kałuży na podłodze. Prosimy upewnić się, żeby nie używać zbyt dużej ilości wody na podłogę, ponieważ użycie zbyt dużej ilości wody może spowodować pęcznienie podłogi.

W razie gdy podłoga jest tylko lekko zabrudzona, powinno wystarczyć czyszczenie podłogi za pomocą środka myjącego Bona Sportive Cleaner. Nalać 50 – 100 ml Bona Sportive Cleaner do 10 litrów wody do mycia i rozprowadzać po podłodze za pomocą mopa. Preparat Bona Sportive Cleaner nadaje się również do stosowania w maszynach myjących. Po wykonaniu pierwszego czyszczenia, można wykonać pierwszą generalną pielęgnację.

Uwaga: Stosować wodę ostrożnie, starannie unikając pozostawiania kałuży czy rozlewisk na parkiecie!

Płyty podłogowe powinny być wyjęte, ramy i płyty należy wytrzeć do sucha za pomocą szmaty.

- Po każdym podstawowym czyszczeniu wymagane jest przeprowadzenie pierwszej ogólnej pielęgnacji (patrz punkt 2.).
- Powierzchnie podlegające wysokim naprężeniom, takie jak obszary ruchu, powierzchnie taneczne, itd., powinny być następnie potraktowane preparatem do polerowania LOBACARE SPORT POLISH w celu uniknięcia ścierania technicznego.

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

EVERSPORT Sp. z o.o.  
Inżynier budowy  
*B. Hencs*  
Bartłomiej Hencs

#### PROSIMY PAMIĘTAĆ:

Drewno jest produktem naturalnym. Parkiety HARO Hardwood Sports NIE powinny być zalewane wodą, ponieważ może to spowodować pęcznienie podłogi i w ten sposób doprowadzić do jej uszkodzenia. Dlatego też jest sprawą zasadniczą, aby postępować bardzo ostrożnie podczas czyszczenia i konserwacji podłogi oraz oszczędzać wodę i produkty wodorozcieńczalne.

#### UWAGI OGÓLNE:

Ślady zarysowań od obuwia sportowego mogą zostać usunięte jedynie poprzez intensywne czyszczenie podstawowe, które jest bardzo czasochłonne i kosztowne. Z tego powodu, ślady zarysowań są usuwane poprzez regularne czyszczenie podstawowe. Technicznie nie jest możliwe usuwanie śladów zarysowań podczas każdej rutynowej pielęgnacji. Ślady zarysowań są to stopione cząsteczki tworzywa pochodzące z podeszew obuwia sportowego pozostawione na skutek ślizgania się po podłodze, tj., użytkownik nie może oczekiwać, że będzie ona całkowicie pozbawiona śladów zarysowań po przeprowadzeniu każdej procedury czyszczenia i pielęgnacji.

Nie należy zbyt często używać maszyn do pielęgnacji podłogi. Trzeba starać się pracować z nimi przy jak najmniejszej ilości wody. Można to zoptymalizować poprzez zmniejszenie przepływu wody i zmaksymalizowanie ssania na maszynie do pielęgnacji podłogi.

#### WARUNKI KLIMATYCZNE W SALI GIMNASTYCZNEJ:

Warunki klimatyczne w sali gimnastycznej powinny być utrzymywane na następującym poziomie: temperatura w przybliżeniu 18°C (64°F) oraz wilgotność względna w przybliżeniu 50%, aby zapewnić, że

- ♦ Panele podłogowe HARO Sports pozostaną bezszwowe oraz
- ♦ Połączenie na pióro i wpust paneli podłogowych HARO Sports, na przykład, ślepa podłoga, pozostawały dostatecznie szczelne.

Nieprzestrzeganie wyżej wymienionych warunków klimatycznych może spowodować uszkodzenie komponentów podłogi wykonanej z HARO Sports Floor.

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

EVERSPORT Sp. z o.o.  
inżynier budowy  
*Bartłomiej Hancz*  
Bartłomiej Hancz

## Uzupełnienie instrukcji czyszczenia i pielęgnacji podłóg HARO Sports Floors

Upewnienie się, że ciśnienie i funkcjonowanie maszyny do czyszczenia jest wyregulowane odpowiednio do konstrukcji parkietu sportowego oraz zastosowane zostały odpowiednie produkty do pielęgnacji górnej warstwy to nie wszystko, co należy uwzględnić, aby zachować funkcjonalność i trwałość parkietu sportowego na długie lata. Oprócz środków i przedsięwzięć opisanych powyżej, parkiety sportowe wymagają dodatkowej konserwacji w zastosowaniu do:

- Płyt podłogowych HARO Floor
- Płyt podkładowych HARO
- Szczelin dylatacyjnych przy ścianie

### Płyty podłogowe HARO Floor:

- Gdy podłoga jest czysta i sucha, należy sprawdzać funkcjonowanie płyt podłogowych przynajmniej co 4 tygodnie. Brud, który gromadzi się w ramie i na profilu gumowym wokół płyty podłogowej, musi być usunięty.
- Wyjąć płyty podłogowe po każdym czyszczeniu na mokro i wytrzeć wszelkie resztki wody oraz środków czyszczących.
- Aby upewnić się, że płyty podłogowe otwierają się płynnie, przetrzeć profile gumowe talkiem lub grafitem.
- Przy pierwszych oznakach rdzy lub kondensacji wody na rękawach, należy wyjąć płyty przynajmniej raz w tygodniu na jedną noc, aby umożliwić odparowanie wilgoci.
- W razie, gdy profile gumowe zaczynają odchodzić na skutek niewłaściwego obchodzenia się z nimi, należy je wymienić na nowe.

### WENTYLOWANE PŁYTY PODKŁADOWE HARO:

Szczeliny wentylacyjne muszą być otwarte przez cały czas, aby zagwarantować właściwą wentylację warstwy podpodłogowej. Guma dożucia, niedopałki papierosów, papiery, itd., muszą być usuwane od czasu do czasu, a kurz i brud nagromadzony w szczelinie dylatacyjnej między podłogą a ścianą powinny być usuwane za pomocą odkurzacza.

### SZCZELINY DYLATACYJNE:

Upewnić się, że woda używana podczas czyszczenia nie spływa do szczeliny dylatacyjnej pod krawcami płyt pokrywowych i profili dachowych, tj., szczeliny muszą być absolutnie szczelne między parkietem sportowym a przylegającą do niego podłogą. Dlatego też należy regularnie sprawdzać docisk metalowych profili.

Hamberger Flooring GmbH & Co. KG  
P.O. Box 10 03 53 – 83003 Rosenheim – Germany  
Telefon: +49-80 31 700-246 – Fax: +49-80 31 700-463  
E-mail: haro-sports@hamberger.de – Internet: www.haro-sports.com

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

EVERSPORT Sp. z o.o.  
Inżynier budowy  
*Bartłomiej Haro*  
Bartłomiej Haro